

II Congreso Metropolitano de Formación Docente

**5, 6 y 7 de diciembre de 2012
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Buenos Aires**

Título: Procesos de alfabetización inicial de personas jóvenes y adultas: necesidades y problemáticas en la formación de educadores

Autor/es: Marcela Kurlat, Claudia Kaufman, Valeria Buitron

Eje: La investigación en formación docente y en la formación y práctica docentes

Tipo de trabajo: ponencia

Palabras claves: investigación, extensión, formación de educadores, alfabetización de jóvenes y adultos

Resumen: (máximo 200 palabras)

La presente ponencia comparte reflexiones producto de varios proyectos desarrollados en el marco del Programa de *Desarrollo Sociocultural y Educación Permanente, la educación de jóvenes y adultos en el más allá de la escuela* (Dirección: Dra. María Teresa Sirvent, Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación, UBA). Entre ellos, el proyecto de Extensión Universitaria bajo la dirección de las Prof. Amanda Toubes e Hilda Santos: *Problemas y necesidades en la formación continua de educadores de jóvenes y adultos en diversos contextos socioculturales y educativos*. El mismo, a su vez, tiene origen en el proyecto de investigación *Procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura en espacios educativos de jóvenes y adultos, estudio de casos* (Subsidio CREFAL 2006-2007), todos con sede en el Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación de la Universidad de Buenos Aires. Dichos proyectos nos han permitido indagar la especificidad de las prácticas alfabetizadoras en diversos contextos educativos, como centros de nivel primario y programas de alfabetización, en relación a intervenciones didácticas y procesos de construcción del sistema de escritura en la población joven y adulta.

Nos interesa compartir particularmente algunas reflexiones vinculadas a las necesidades y

problemáticas en la formación de educadores en torno a los procesos de alfabetización inicial de dicha población, que puedan ser base de discusión de políticas de formación docente.

Procesos de alfabetización inicial de personas jóvenes y adultas: necesidades y problemáticas en la formación de educadores

La presente ponencia comparte reflexiones producto de varios proyectos desarrollados en el marco del Programa de *Desarrollo Sociocultural y Educación Permanente, la educación de jóvenes y adultos en el más allá de la escuela* (Dirección: Dra. María Teresa Sirvent, Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación, UBA). Entre ellos, el proyecto de Extensión Universitaria bajo la dirección de las Prof. Amanda Toubes e Hilda Santos: *Problemas y necesidades en la formación continua de educadores de jóvenes y adultos en diversos contextos socioculturales y educativos*. El mismo, a su vez, tiene origen en el proyecto de investigación *Procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura en espacios educativos de jóvenes y adultos, estudio de casos* (Subsidio CREFAL 2006-2007)¹, todos con sede en el Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación de la Universidad de Buenos Aires.

Los trabajos de investigación previos nos permitieron identificar problemas y necesidades en la formación pedagógica de educadores que constituyeron el núcleo de trabajo del proyecto de extensión ya mencionado. Algunas de las problemáticas identificadas han sido las siguientes:

- La grave situación socioeconómica de los sujetos de la EDJA exige al educador asumir nuevos roles asistenciales generando en él una fuerte sensación de impotencia y frustración frente a problemas que exceden sus posibilidades de intervención.
- Las múltiples pobrezas que sufren los participantes de la EDJA se imponen con frecuencia sobre aspectos pedagógico-didácticos y la tarea de enseñar es relegada por la asistencial.
- Las escasas perspectivas de desarrollo futuro que el contexto ofrece en los sectores populares invisibiliza la potencialidad y el sentido de la tarea educativa.
- Las políticas públicas que regulan la EDJA, se caracterizan por ofertas y programas desarticulados; ausencia de espacios de participación real de los educadores y de los jóvenes y adultos y falta de acciones sociales integrales y universales desde la perspectiva de derechos humanos.
- La formación docente escasa, fragmentada y poco pertinente no prepara adecuadamente

¹ Formó parte de la Programación UBACyT 2004-2007, bajo la dirección de la Dra. María Teresa Sirvent: "Estructura de poder, participación social y educación popular: factores y procesos que dan cuenta de la situación de la demanda y la oferta de educación de jóvenes y adultos en experiencias de distinto grado de formalización. Estudio de caso en Mataderos y Lugano (Ciudad de Buenos Aires)". Continuación en el proyecto 2008-2010: "Estructura de poder, participación social, cultura popular y educación permanente: factores y procesos que dan cuenta de la situación de la demanda por educación de jóvenes y adultos en experiencias de distinto grado de formalización. Estudio de caso en Mataderos y Lugano (Ciudad de Buenos Aires)".

para la tarea cotidiana de los educadores, quienes enfrentan su tarea con gran responsabilidad individual y pocos recursos pedagógicos.

- La ausencia de instancias de reflexión colectiva y aprendizaje acerca de la propia práctica pedagógica, enfrenta al educador a un trabajo solitario, sin posibilidades de discutir o intercambiar con colegas.
- La escasa producción y difusión de conocimientos acerca de las características de los aprendizajes y la enseñanza de sujetos jóvenes y adultos, así como la insuficiente sistematización y difusión de experiencias pedagógicas actuales empobrece la formación y práctica docente.
- La escisión entre los técnicos y los educadores en la elaboración de los proyectos educativos constituye un problema grave por la falta de concordancia entre las propuestas teóricas y la realidad sociopedagógica.

A partir de la situación diagnosticada surgieron las preguntas que orientaron el trabajo de extensión: *¿Qué entornos, qué espacios, qué ambientes, qué contextos socioeducativos son los que hay que organizar, construir, provocar para que se produzcan los aprendizajes deseados en los jóvenes y adultos? ¿Qué medios son necesarios para estimular y motivar los procesos de aprendizaje que se planifican? ¿Cómo lograr que los jóvenes y adultos no deserten y hagan suyo dichos procesos? ¿Qué tipos de educadores se necesitan? ¿Cómo deberían formarse los educadores de jóvenes y adultos?*

Para buscar respuestas a dichos interrogantes se abrieron diversos focos de trabajo. La presente ponencia está orientada a uno de ellos: los procesos de lectura y escritura en personas jóvenes y adultas². El dispositivo utilizado para alcanzar el objetivo propuesto se organizó en torno a la generación de diversas instancias: observación y registro de las prácticas educativas que se desarrollan en instituciones de educación de jóvenes y adultos; entrevistas semiestructuradas a educadores y su registro; análisis de los registros; reuniones con especialistas en temas como alfabetización de jóvenes y adultos, didáctica y metodologías de trabajo. Se ha indagado la especificidad de las prácticas alfabetizadoras en diversos contextos educativos, como centros de nivel primario y programas de alfabetización, en relación a intervenciones didácticas y procesos de construcción del sistema de escritura en la población joven y adulta. A continuación se compartirán algunas de las reflexiones vinculadas a los procesos de alfabetización y la concepción de lectura como práctica social, que nos parecen centrales al momento de implementar políticas de formación de educadores de personas jóvenes y adultas.

2

Los restantes **focos de trabajo** han sido: articulación de políticas públicas sociales, el primer oficio para jóvenes de sectores populares: aprendizaje y formación de docentes, comparación de problemas y necesidades de formación de educadores en zonas no urbanas.

En relación con la alfabetización y escritura: nuevo enfoque de enseñanza y aprendizaje

El enfoque actual de la enseñanza de la lectura y la escritura a partir de la concepción de lengua escrita que lo fundamenta implica el reemplazo de la idea tradicional de escritura como graficación de la oralidad por su concepción como sistema de representación de significados. Ello generó un cambio en el concepto y la práctica de la alfabetización que dejó de verse como un estado que se alcanza en los primeros años de la escolaridad para considerarla como un proceso que se extiende a lo largo de la vida.

Una de las consecuencias pedagógicas de esta transformación consiste en la responsabilidad que corresponde a todos los niveles del sistema educativo en la enseñanza de la lectura y la escritura. La educación inicial y el primer ciclo del nivel primario deben alfabetizar partiendo de las hipótesis interpretativas que los niños elaboran en su medio social de pertenencia.

A los restantes ciclos de la enseñanza primaria y a la educación media les corresponde: consolidar los conocimientos adquiridos previamente; sistematizar la enseñanza de las estructuras de la lengua; promover el conocimiento y la producción de textos más extensos y complejos y, fundamentalmente, enseñar estrategias para la formación de lectores autónomos, habilitados para construir conocimientos a partir de la lectura, es decir, leer para aprender.

Por su parte, la educación superior se debe hacer cargo de la alfabetización académica que concibe a la lectura como una práctica social desarrollada en el seno de una determinada comunidad científica y/o profesional. En consecuencia, aprender a leer y escribir en y para la educación terciaria y universitaria implica apropiarse del conjunto de nociones y estrategias necesarias para participar en la cultura discursiva de las disciplinas y desarrollar actividades de producción y análisis del tipo de textos característicos de ese nivel de la enseñanza.

Desde otra perspectiva, el nuevo carácter asignado a la alfabetización deviene de la noción de lectura en tanto proceso activo de reconstrucción del significado por la interacción de la información visual (aportada por el texto) y no visual (aportada por el lector). No siendo ya un acto pasivo de apropiación de los significados producidos por el autor, la intervención organizada del docente en todos los tramos del sistema educativo constituye una necesidad, en particular, para enseñar a los alumnos a construir conocimientos a partir de la lectura.

En relación con la complejidad del fenómeno, podemos pensar que el desarrollo de las ideas genuinas sobre la escritura en jóvenes y adultos prealfabetizados requiere de un encuentro provocado, a partir del cual hay un producto que resulta de un acto del sujeto (tanto alumno como docente), en determinadas condiciones de producción. Observaciones realizadas a partir de 2003 en el campo³ nos han permitido ver ciertos rasgos que caracterizan los procesos de enseñanza y aprendizaje en el aula de jóvenes y adultos: las dificultades en torno a cómo promover procesos de alfabetización; el predominio de la práctica de copia, memorización y retención; el

³ Las mismas se han llevado a cabo tanto para el proyecto CREFAL como en instancias previas, en el marco de un grupo de reflexión y análisis sobre la alfabetización de jóvenes y adultos bajo la dirección de la Prof. Amanda Toubes durante los años 2004 y 2005.

desconocimiento de las hipótesis que los adultos poseen sobre el sistema de escritura y los inconvenientes para diferenciar los errores que podrían ser constructivos, de los que son producto del azar y la distracción; la simultaneidad de acciones pedagógicas y asistenciales, las dificultades para instalar propósitos unificadores y de marcos conceptuales que den sentido a la tarea. Muchos educadores nos dicen: "no tenemos herramientas para alfabetizar a adultos". A su vez, los programas de alfabetización vigentes en nuestro país parecieran basarse en el supuesto de que todos los adultos aprenden de la misma manera y al mismo tiempo, y de que no es necesaria una formación específica para los educadores (dado que sólo se requieren 'voluntarios'), para promover la construcción del sistema de escritura: el Programa de Alfabetización Cubano Yo Sí Puedo⁴ y el Programa Nacional Encuentro, Alfabetización y Educación Básica para Jóvenes y Adultos⁵ son ejemplos de ello. Esta situación trae como consecuencia la reproducción del círculo de exclusión en los espacios educativos orientados a dicha población: nuestras evidencias van dando cuenta de que los primeros que abandonan son los que menos saben (Buitron, Cruciani, et al, 2008). El desafío es avanzar hacia la construcción de una 'pedagogía científica', (Castorina, Fernández, Lenzi, 1996), que reemplace las enseñanzas de 'tipo artesanal', pudiendo influir los resultados en la modificación de la 'óptica de lectura' del docente sobre el proceso de aprendizaje para repensar las prácticas pedagógicas; comprender los procesos mediante los cuales los jóvenes y adultos adquieren el conocimiento de la lengua escrita; indagar cómo piensan sobre la escritura y, parafraseando a Ferreiro (1999), acercarnos a la veta epistemológica de la indagación sobre la escritura. ¿Qué clase de objeto es ese objeto para el adulto prealfabetizado? ¿Cómo lo concibe? ¿Cómo lo interpreta? ¿Cómo interactúa con él? ¿Cómo llega a apropiárselo?

La concepción de la escritura como sistema de representación tiene consecuencias en la acción alfabetizadora. Desde este enfoque, el aprendizaje de la lengua escrita se concibe como la comprensión del modo de construcción de un sistema de representación, como la apropiación de un nuevo objeto de conocimiento, o sea, un aprendizaje conceptual.

Acceso a la lectura como práctica social: vencer las representaciones acerca de la lectura como descifrado

En continuidad con el apartado anterior, es importante recordar que la lectura es en sí misma un acto que aporta sentido a un texto, nunca está por fuera de la comprensión del mismo. Sin embargo, suele considerarse en espacios de enseñanza que la misma implica una primera etapa de descifrado y una posterior de comprensión. Muchos jóvenes y adultos en espacios de alfabetización inicial parecen leer como les enseñaron que se lee: juntar una letra con otra. Hay

4 El programa "Yo, sí puedo" ha sido creado por la Cátedra de personas jóvenes y adultas del Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño (IPLAC), dependiente del Ministerio de Educación de la República de Cuba, con sede en La Habana. Llega a nuestro país a través de UMMEP en el año 2003 y se difunde en diversos organismos sociales.

5 Dicho programa se implementa desde el año 2004 desde el Ministerio de Educación en convenio con la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI)

una distancia entre el momento de la escritura y el momento de la lectura. Este procedimiento escolar de intentar identificar las letras correspondientes para 'unirlas' luego, no ayuda a construir sentido acerca de lo que se quiere leer. Nos preguntamos, a partir de estas prácticas: ¿a qué sujeto se está contribuyendo a formar? ¿A qué lector y escritor? Si los conocimientos que los sujetos poseen (y todos ellos poseen conocimientos por vivir en una sociedad letrada desde el nacimiento), no son retomados en el aula como motor de nuevas reestructuraciones que puedan promover el avance conceptual, las intervenciones se constituyen en obstaculizadoras del proceso de apropiación de la lengua escrita.

Resulta necesario recuperar todo lo que ya se ha elaborado a partir del trabajo con niños a nivel de intervenciones de enseñanza desde la perspectiva psicogenética (Lerner, 2001; Castedo, 2010), para repensar la alfabetización de jóvenes y adultos, pero teniendo en cuenta que dichas intervenciones puedan ayudar a desandar los caminos laberínticos o los nudos en la trama producto de las marcas de exclusión (como la culpa, la vergüenza, la desestimación de los conocimientos construidos, la inhibición, la percepción deficiente de sí mismos) o de la enseñanza ligada a un código de transcripción de fonemas en grafemas. Todos los sujetos son ciudadanos de la cultura escrita que saben que la lectura y la escritura son prácticas que se ejercen con múltiples propósitos en los diversos ámbitos de la vida social. Al prevalecer las “actividades para aprender a leer y escribir” basadas en el descifrado y la copia, los jóvenes y adultos se limitan a cumplir con las tareas propuestas convencidos de que es necesario producir sin sentido para poder arribar a la tan ansiada alfabetización. Considerar la alfabetización como la adquisición de técnicas mecánicas, aleja a los sujetos de considerarse practicantes de la cultura escrita que tienen el derecho de ejercer.

Breves conclusiones

Es necesaria la gestión política de propuestas de alfabetización con una verdadera intención de transformación, desde una concepción de educación como derecho a lo largo de toda la vida, desde la formación docente específica para el área, desde la articulación de la multiplicidad de la oferta existente, desde la mejora de las condiciones sociales, materiales, edilicias de los centros, como responsabilidad indelegable del Estado. Como plantea Gentili (2011), la exclusión es una relación social que implica la subalternidad de una parte de la población, y la inclusión es un proceso democrático integral que involucra la superación efectiva de condiciones políticas, económicas, sociales y culturales que son productoras de dicha exclusión. En este marco deberán direccionarse las políticas educativas de jóvenes y adultos, y particularmente, las orientadas a la alfabetización. De otra manera, la EDJA estará condenada a repetir el círculo de exclusión, quedando entrampada en laberintos sin salida, inscrita en relaciones de desigualdad. Es responsabilidad indelegable del Estado el implementar políticas que escriban una historia diferente, una historia de inclusión.

Bibliografía

- Buitron, V.; Cruciani, S.; Kaufmann, C; Kurlat, Marucco, M.; Ronzoni, A.; Serrano, M.; Topasso, P.; Toubes, A.; Vignau, S. (2008) Procesos de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura en el aula de jóvenes y adultos. Estudio comparativo de casos. En Revista Interamericana de Educación de Adultos, Año 30, N°2, CREFAL, México.
- Castorina, J. A; Fernández, S.; Lenzi, A. (1996) “La psicología genética y los procesos de aprendizaje” en Castorina, Fernández, Lenzi y otros, *Psicología Genética. Aspectos metodológicos e implicancias pedagógicas*. Miño y Dávila, Buenos Aires.
- Ferreiro, E. (1999) *Cultura escrita y educación*. Fondo de Cultura Económica, México.
- Gentili, P. (2011) *Pedagogía de la igualdad. Ensayos contra la educación excluyente*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.
- Sirvent, M.T., Toubes, A. y Santos, H. (2009) Desarrollo sociocultural y educación permanente: la educación de jóvenes y adultos. En J.A. Castorina y V. Orse (coord.) Anuario 2008 IICE Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras UBA.
- Toubes, A.; Santos, H. (et. al) (2012) Informe Proyecto UBANEX (2011-2012) Problemas y necesidades en la formación de educadores de jóvenes y adultos. Aprobado por Resolución (CD) N° 2450. Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Dirección: Prof. Amanda Toubes y Prof. Hilda Santos.